

FM/MW/LW Compact Disc Player

Installation/Connections

Installation/Anschluss

Installation/tiislutning

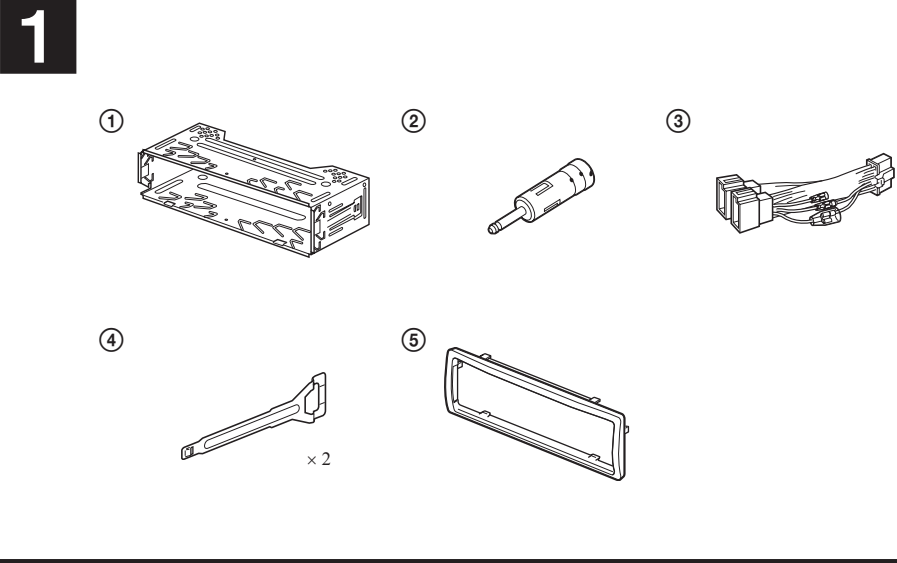
Asennus/liitännät

Installation/anslutningar

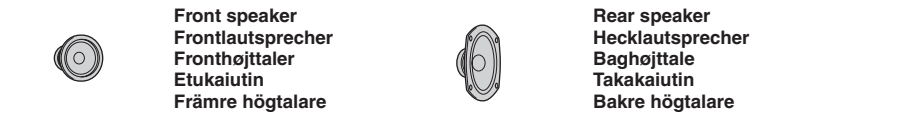
Sony online <http://www.sony-europe.com>

Sony Corporation Printed in Denmark

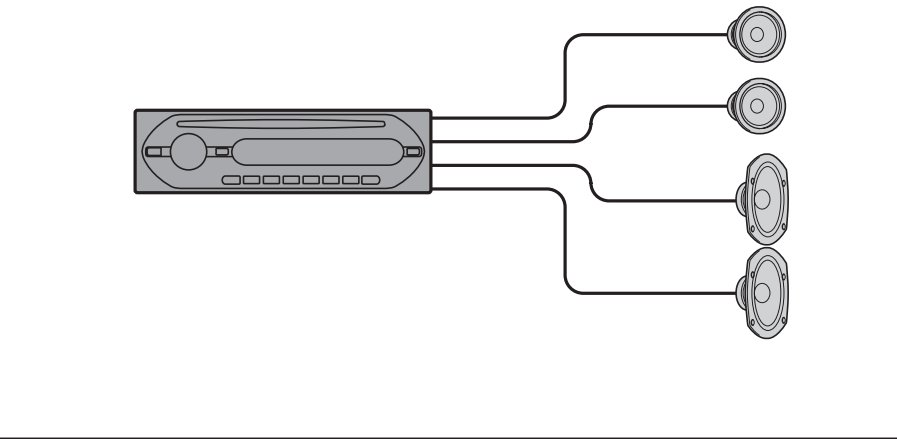
CDX-GT20



Equipment used in illustrations (not supplied)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
Udstyr brugt på billedningerne (medfølger ikke)
Kuvituksessa käytetyt varusteet (eiivät sisälly toimitukseen)
Utrustning som används på bilderna (medföljer ej)



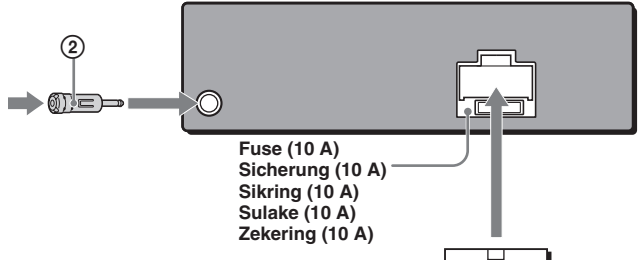
Connection example
Anschlussbeispiel
Tiislutningseksempel
Liitäntäesimerkki
Exempel på anslutning



Note on connection
If speaker is not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker is connected correctly.

2

* from car antenna (aerial) von Autoantenne fra bilantennen autoantennista från bilantenn



* Note for the antenna (aerial) connecting
If your car antenna (aerial) is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (2) to connect it. First connect the car antenna (aerial) to the supplied adaptor, then connect the antenna (aerial) jack of the master unit.

* Hinweis zum Anschließen der Antenne
Wenn Ihre Autoantenne der ISO-Norm (Internationaler Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mithilfe des mitgelieferten Adapters (2) an. Verbinden Sie zuerst die Autoantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.

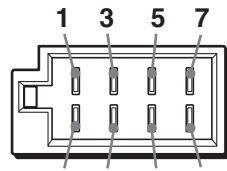
* Bemærkning om antenntilslutningen
Hvis din bilantenne er af ISO-typen (Den Internationale Standardiseringsorganisation), skal du bruge den medfølgende adapter (2) til at tilslutte den. Tilslut først bilantennen til den medfølgende adapter, og tilslut den derefter til hovedenhedens antenneestik.

* Antennin kytkemistä koskeva huomautus
Jos autoantennisi on ISO-tyyppiä (International Organization for Standardization), käytä laitteen mukana toimitettua sovittinta (2) sen kytkemiseen. Kytke ensin autoantenni toimitettuun sovittimeen, ja kytke sen jälkeen antenni päälaitteen liitäntään.

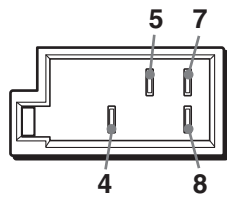
* Om anslutning av antenn
Om bilantennen är av ISO-typ (International Organisation for Standardization) använd medföljande adapter (2) vid anslutning. Anslut först bilens antenn till medföljande adapter och koppla den därefter till antennuttaget på huvudenheten.

See "Power connection diagram" on the reverse side for details.
Näheres dazu finden Sie im „Stromanschlußdiagramm“. Blättern Sie dazu bitte um.
Se "Strømtilslutningsdiagram" på bagsiden for nærmere oplysninger.
Lue yksityiskohtaiset tiedot kääntöpuolella olevasta kappaleesta "Virrankytäntäkaavio".
Se "Kopplingschema" på baksidan om du önskar mer information.

from the car's speaker connector vom Lautsprecheranschluss des Fahrzeugs fra bilens højtalerestik auton kaiuttimiliitännästä från bilens högtalaranslutning



from the car's power connector vom Stromanschluss des Fahrzeugs fra bilens strømtik auton virtaliitännästä från bilens strömanslutning



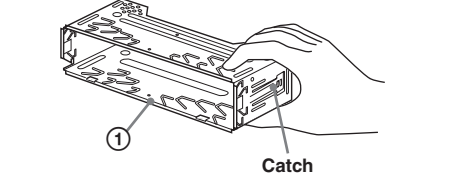
Cautions

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schließen Sie das Stromversorgungs-kabel (2) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdgungs-kabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband isoliert werden.
- Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (1) and the protection collar (2) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release key (3) to remove the bracket (1) and the protection collar (2) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (1)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release key (3) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Caution
Handle the bracket (1) carefully to avoid injuring your fingers.



Note
Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (1) are bent inwards 2 mm (7/64 in.). If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

Connection diagram

Warning

If you have a power antenna (aerial) without a relay box, connecting this unit with the supplied power supply lead (2) may damage the antenna (aerial).

Notes on the control and power supply leads
• The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
• When your car has built-in FM (FM/MW/LW) antenna (aerial) in the rear/side glass, connect the power antenna (aerial) control lead (blue) or the accessory power supply lead (red) to the power terminal of the existing antenna (aerial) booster.
• A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection
• Before connecting the speakers, turn the unit off.
• Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
• Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
• Do not attempt to connect the speakers in parallel.
• Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
• To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
• Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection
If speaker is not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker is connected correctly.

Warnhinweise

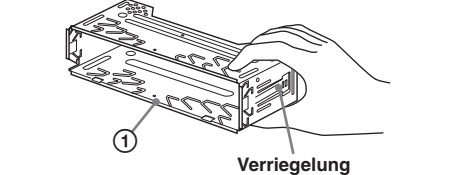
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel (2) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdgungs-kabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband isoliert werden.
- Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Hinweise zur Stromversorgungsleitung (gelb)
• Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
• Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Teililliste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.
- Die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) werden vor dem Ausliefern am Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) mithilfe der Löseschlüssel (3) und die Schutzumrandung (2) mithilfe der Löseschlüssel (3) auf der Rückseite dieses Blattes.
- Bewahren Sie die Löseschlüssel (3) für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

Vorsicht
Seien Sie beim Umgang mit der Halterung (1) vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.



Hinweis
Vergewissern Sie sich vor dem Installieren, dass die Verriegelungen an beiden Seiten der Fällungung (1) um 2 mm nach innen gebogen sind. Wenn die Verriegelungen gerade oder nach außen gebogen sind, lässt sich das Gerät nicht sicher installieren und kann herauspringen.

Anschlussdiagramm

Warnung

Wenn Sie eine Motorantenne ohne Relaiskästchen verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Stromversorgungs-kabel (2) die Antenne beschädigt werden.

Steuern- und Stromversorgungsleitungen
• Die Motorantennen-Steuersleitung (blau) liefert +12 V Gleichstrom, wenn Sie den Tuner einschalten oder die AF- (Alternativfrequenzsuche) oder die TA-Funktion (Verkehrsfunktion) aktivieren.
• Wenn das Fahrzeug mit einer in der Heck-/Seitenlinsenscheibe integrierten FM (FM/MW/LW)-Antenne ausgestattet ist, schließen Sie die Motorantennen-Steuersleitung (blau) oder die Zubehörstromversorgungsleitung (rot) an den Stromversorgungsanschluss des vorhandenen Antennenverstärkers an. Näheres dazu erfahren Sie bei Ihrem Händler.

Stromversorgung des Speichers
Wenn die gelbe Stromversorgungsleitung angeschlossen ist, wird der Speicher stets (auch bei ausgeschalteter Zündung) mit Strom versorgt.

Hinweise zum Lautsprecheranschluss
• Schließen Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.
• Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die Lautsprecher beschädigt werden.
• Verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagenchassis und verbinden Sie auch nicht die Anschlüsse des rechten mit denen des linken Lautsprechers.
• Verbinden Sie die Masseleitung dieses Geräts nicht mit dem negativen (-) Lautsprecheranschluss.
• Versuchen Sie nicht, Lautsprecher parallel anzuschließen.
• Verbinden Sie nicht, Lautsprecher parallel anzuschließen.
• An die Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur Passivlautsprecher angeschlossen werden. Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (Lautsprecher mit eingebauten Verstärkern) an, da das Gerät sonst beschädigt werden könnte.

Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie nicht die im Fahrzeug installierten, integrierten Lautsprecherleitungen, wenn am Ende eine gemeinsame negative (-) Leitung für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird.
• Verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander.
Hinweis zum Anschließen
Wenn die Lautsprecher nicht richtig angeschlossen sind, erscheint "FAILURE" im Display. Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass die Lautsprecher richtig angeschlossen sind.

Forholdsregler

- Denne enhed er udelukkende beregnet til brug med 12 V jævnstrøm, negativt jordforbundet.
- Pas på ikke at få ledningerne under en skrue eller mellem bevægelige dele (f.eks. en sædeskinne).
- Inden du foretager tilslutning, skal du slå bilens tænding fra for at undgå kortslutning.
- Tilslut strømforlysningsledninger (2) til enheden og højttalerne, inden de tilsluttes til strømkontakt til strømaut.
- Træk alle jordforbindelsesledninger til et fælles jordforbindelsespunkt.
- Af sikkerhedsgrunde skal du sørge for at isolere eventuelle ledse, utilsluttede ledninger med tape.

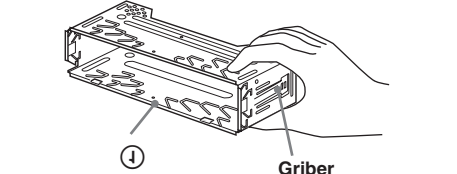
Bemærkninger om strømforlysningsledningen (gul)
• Ved tilslutning af denne enhed sammen med andre stereokomponenter skal det tilsluttede bilkredsløb have højere sikringsmærkedata end summen af de enkelte komponenters mærkedata.

- Hvis der ikke er et elektrisk bilkredsløb med sikringsmærkedata, der er tilstrækkeligt høje, skal enheden tilsluttes direkte til batteriet.

Medfølgende dele

- Numrene på afbildningen henviser til de numre, der nævnes i teksten i denne vejledning.
- Konsollen (1) og beskyttelsesrammen (2) fastgøres på enheden inden levering. Inden enheden monteres, skal du bruge udløsesnøglerne (3) til at fjerne konsollen (1) og beskyttelsesrammen (2) fra enheden. Se "Fjerne beskyttelsesrammen og konsollen (1)" på arkets bagside for nærmere oplysninger.
- Gen udløsesnøglerne (3) til fremtidig brug, da de også er nødvendige, hvis du fjerner enheden fra din bil.

Forsigtig
Vær forsigtig ved håndtering af konsollen (1), så du ikke kommer til skade med fingrene.



Bemærk
Inden installation skal du sørge for, at griberne på begge sider af konsollen (1) bøjer 2 mm indad. Hvis griberne er lige eller bøjer udad, installeres enheden ikke forsvarligt, og kan springe ud.

Tiislutningsdiagram

Advarsel

Hvis du har en motorantenne uden relæboks, kan tilslutning af denne enhed med den medfølgende strømforlysningsledning (2) beskadige antennen.

Bemærkninger om kontrol- og strømforlysningsledninger
• Motorantenne-kontrolledningen (blå) tiller +12 V jævnstrøm, når du tænder tænderen, eller når du aktiverer funktionerne AF (alternativ frekvens) eller TA (trafikmeldinger).
• Når din bil har en indbygget FM/MW/LW-antenne (i bag- eller sideruden, skal motorantenne-kontrolledningen (blå) eller strømforlysningsledningen til bilbør (rød) tilsluttes tilslutningsklemmen på den eksisterende antenneforstærker. Kontakt din forhandler for nærmere oplysninger.
• Der kan ikke bruges en motorantenne uden relæboks med denne enhed.

Tilslutning af lagerfunktioner
Når den gule strømforlysningsledning er tilsluttet, forlyses hukommelses-kredsløbet altid med strøm, også når tændingsslås er slukket.

Bemærkninger om tilslutning af højttalere
• Skaf for enheden, inden højttalere tilsluttes.
• Brug højttalere med en impedans på 4 til 8 Ohm og med tilstrækkelig strømkapacitet for at undgå beskadigelse.
• Tilslut ikke højttalere til bilens chassis, og tilslut ikke højttalere tilslutningsklemmer til venstre højttalers tilslutningsklemmer.
• Tilslut ikke enhedens jordledning til den negative tilslutningsklemme (-) på højttaleren.
• Forsøg ikke at tilslutte højttalere parallel.
• Tilslut kun passive højttalere. Tilslutning af aktive højttalere (med indbyggede forstærkere) til højttalertilslutningsklemmerne kan beskadige enheden.
• For at undgå funktionsfejl må de indbyggede højttalertilslutninger (1) ikke bruges, hvis enheden har en fælles negativ (-) ledning til højre og venstre højttalere.
• Forbind ikke enhedens højttalertilslutninger med hinanden.

Bemærkning om tilslutning
Hvis højttalere ikke er tilsluttet korrekt, vises "FAILURE" på displayet. I så fald skal du sørge for, at højttalere er korrekt tilsluttet.

Muistutuksia

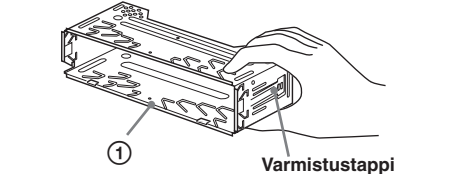
- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan miinusmaa- ja 12 V tasavirtakäyttöä varten.
- Tarkista, ettei mikään johto jää ruuviin alle tai pääse tartuttamaan liikkuviin osiin (esim. istuinrenkisiin).
- Kytke irrotussäädin pois ennen liittäminen tekemistä koskuvien välttämiseksi.
- Kytke virtajohto (2) laitteeseen ja kuituttimien ennen kuin se kytkeään virrankäyttöön virrankäyttöön.
- Kytke kaikki maadoitusjohtot yhteiseen maadoituspaisteeseen.
- Erästä turvaväyistä kaikki irallaan olevat, kytkeytymättömät johdot sähköistopilla.

Virtajohtoa (keltainen) koskevia huomautuksia
• Kun tämä laite kytkeään toisiin stereolaitteisiin, auton kytettyjen virtapiirien arvon tulee olla suurempi kuin kaikkien laitteiden sulakkeiden summa.
• Ellei mikään auton piiristä ole arvollaan tarpeeksi suuri, kytke laite suoraan akkuun.

Osalluettelo

- Luettelossa olevien osien numerot vastaavat ohjeissa annettuja numeroita.
- Konsoli (1) ja suoja-rammi (2) on kiinnitetty laitteeseen ennen toimitusta. Irrota ennen laitteen asennusta (3) konsoli ja suoja-rammi (2) irrotussävien (2) avulla.
- Lisätietoa on kappaleessa "Suojarammin ja konsolin irrotus (3)" lehtisen kääntöpuolella.
- Säilytä irrotussäädin (3) tulevaa käyttöä varten, koska niitä tarvitaan myös laitteen irrottamiseen autosta.

Muistutus
Käsittele konsolia (1) varovasti välttääksesi loukkaamista sormiasi.



Huomautus
Ennen asennusta tarkista, että konsolin (1) molempien puolelta varmistustappit on laukuttu 2 mm sisäänpäin. Jos varmistustappi ei ole suoraan ulos, laite ei asennu oikein ja voi vahingoittua.

Kytäntäkaavio

Varoitut

Jos käytät releerallia varustettua moottoriantennia, tämän laitteen kytkeminen suoraan sen mukana toimitettua liitäntäjohtopöytä (2) saatava vahingoittaa antennia.

Huomautuksia ohjaus- ja virransyöttöjohtohdoista
• Moottoriantennin ohjausjohto (sininen) syöttää +12 V:n tasavirtaa silloin kun kytät virtitimen päälle tai aktivoit joko AF- (Vaihtoehtoiset taajuuudet) tai TA-toiminnon (Liikennehälytys).
• Jos auto on laite-ohjauksessa on sisällytettynä ULA/ KAPA-antenni, on välttämätöntä kytä moottoriantennin ohjausjohto (sininen) tai virrankäyttöön virransyöttöjohtoon (punainen) kytä oman antennevahvistimen virtaliitäntään. Kytä liittäen laitteen myyjästä.
• Tämän laitteen kanssa ei voi kytä moottoriantennia, jossa ei ole releerallia.

Muistutustietä
Jos keltainen virransyöttöjohto on liitetty laitteeseen, virtaa syöttää aina muistipiiri, vaikka virtaa oisakaan kytetty päälle virta-asiimalla.

Kuituttimien kytäntä koskeva huomautus
• Katkaise laitteesta virta ennen kuituttimien kytäntä.
• Käytä impedanssita 4-8 ohmin kuituttimia, joiden tehokerto on riittävä. Muuten kuituttimet voivat vahingoittua.

- Älä kytä kuituttimien joihin autoon ruuviin, äläkä kytä oikaa kuituttimien liitäntäjohtoja vasemman kuituttimien liitäntään.
- Älä kytä tämän laitteen maajohtoa kuituttimen (-) miinusliitäntään.
- Älä yritä kytä kuituttimia rinnakkain.
- Kytä laitteiston ainoastaan passiiviset kuituttimet. Jos kytät kuituttimien ohjaimen aktiiviset kuituttimet (jossa on sisällytettynä vahvistin), läte voi vahingoittua.
- Toimintatilasta välttämiseksi älä kytä omaa autoosi vakiona asennettuja kuituttijohtoja, jos laitteessa on yhteinen miinusjohto (-) sekä oikeaa että vasempaa kuituttia varten.
- Älä kytä mitään laitteen kuituttijohtoja toiseen kuituttimoon.

Liitäntäjohtoa koskeva huomautus
Mikäli kuituttia ei ole kytetty kunnolla, näytöllä ilmestyy "FAILURE". Tarkista tässä tapauksessa, että kuituttimet on kytetty oikein.

Varningar

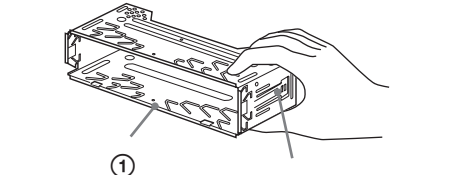
- Den här enheten är konstruerad för att endast användas med 12 V likström, negativt jord.
- Se till att kablarna inte kläms under en skruv eller fastnar i rörliga delar (t.ex. stolskinnen).
- Undvik kortslutningar genom att inte låta ledningarna komma i kontakt med varandra.
- Koppla elkabeln (2) till enheten och till högtalarna, innan du kopplar den till kontakten för strömförsörjning av extrautrustning.
- Dra alla jordledningar till en gemensam jordingspunkt.
- Isolera för säkerhets skull eventuellt löst hängande ledningar med eltejp.

Om strömförsörjningskabeln (gul)
• När du ansluter enheten tillsammans med andra stereokomponenter måste strömkretsen i bilen ha högre märkning än summan av märkningarna på samliga anslutna komponenters säkringar.
• Om ingen krets i bilen har tillräckligt hög märkning, anslut enheten direkt till batteriet.

Förteckning över delar

- Numren i förteckningen motsvarar de som finns i instruktionerna.
- Ramen (1) och skyddsskuggan (2) fästs i enheten före leveransen. Innan du monterar enheten ska du ta bort ramen (1) och skyddsskuggan (2) från enheten med hjälp av frigöringsnycklarna (3). Mer information finns under "Ta bort skyddsskugga och ram (1)" på nästa sida.
- Behåll frigöringsnycklarna (3) du behöver dem om du måste demontera enheten.

Varning!
Hantera ramen (1) försiktigt så du inte skadar dina fingrar.



Observera!
Kontrollera att hakarna på båda sidorna om konsollen (1) är böjda inåt 2 mm innan du påbörjar installationen. Om de är raka eller böjda utåt kommer enheten inte att installeras säkert och kan hoppa ur läge.

Kopplingschema

Varning!

Om du har en motorantenn utan reläboks, kan antennen gå sönder om du använder den medföljande elkabeln (2) för anslutning.

Om styr- strömmatningsledningar
• Styrkabeln för motorantennen (blå) ger +12 V likström när du startar turen eller då du aktiverar någon av funktionerna AF (Alternative Frequency) eller TA (Traffic Announcement).
• Om bilen har inbyggd FM/MW/LW-antenn i bak- eller sidofönstret, anslut styrkabeln för motorantennen (blå) eller kabeln för strömförsörjning av bilbør (röd) till strömförsörjningen för befintlig antenneförstärkare. Kontakta din återförsäljare för mer information.
• Man kan inte använda en motorantenn utan reläboks med denna enhet.

Kontakt för kontinuerlig strömförsörjning av minne
När den gula strömförsörjningskabeln har anslutits strömkretsens minneskrets hela tiden, även när tändningen är avstängd.

Att observera vid anslutning av högtalare
• Stäng av enheten innan du kopplar in högtalarna.
• Använd högtalare med en impedans på 4 till 8 ohm och med tillräckliga effektkapacitet, så undviker du skador.
• Koppla inte högtalarlängder till bilchassiet, koppla heller inte ihop uttagen för höger och vänster högtalare med varandra.

- Koppla inte enhedens jordledning till högtalarens negativa (-) anslutning.
- Parallellkoppla inte högtalarna.
- Anslut endast passiva högtalare. Om du kopplar in aktiva högtalare (med inbyggda förstärkare) kan enheten skadas.
- För att undvika funktionsfel, använd inte bilens inbyggda högtalarlängder om enheten har gemensam negativ (-) ledning för höger och vänster högtalare.
- Koppla inte ihop enhedens högtalarlängder med varandra.

Om anslutningar
Om högtalare inte kopplas rätt visas texten "FAILURE" i teckenfönstret. Om så sker, kontrollera anslutningarna för högtalare.

31

Orient the release key correctly.
Richten Sie den Löseschlüssel korrekt aus.
Placer udløsernøglen korrekt.
Aseta avain oikein.
Still in monteringsblecket på rätt sätt.

2

Face the hook inwards.
Der Haken muss nach innen weisen.
Ret krogen indad.
Niin, että koukku osoittaa sisään.
Rikta haken inåt.

41

182 mm
53 mm

2

Claws
Klammern
Flige
Pintet
Grepplöor

3

Dashboard
Armaturenbrett
Instrumentbrät
Kojelauta
Instrumentbrådan

5A

B

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket 3

Before installing the unit, remove the protection collar ⑤ and the bracket ① from the unit.

1 Remove the protection collar ⑤.

- Engage the release keys ④ together with the protection collar ⑤.
- Pull out the release keys ④ to remove the protection collar ⑤.

2 Remove the bracket ①.

- Insert both release keys ④ together between the unit and the bracket ① until they click.
- Pull down the bracket ①, then pull up the unit to separate.

Mounting example 4

Installation in the dashboard

Notes

- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (1-2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar ⑤ are properly engaged in the slots of the unit (1-3).

How to detach and attach the front panel 5

Before installing the unit, detach the front panel.

5-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **OFF**. Press **5**, and pull it off towards you.

5-B To attach

Engage part ② of the front panel with part ⑥ of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it clicks.

Warning if your car's ignition has no ACC position

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions. The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain. If you do not set the Auto Off function, press and hold **OFF** until the display disappears each time you turn the ignition off.

Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbauort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung 3

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung ⑤ und die Halterung ① vom Gerät ab.

1 Entfernen Sie die Schutzumrandung ⑤.

- Setzen Sie beide Löseschlüssel ④ an der Schutzumrandung ⑤ an.
- Ziehen Sie die Schutzumrandung ⑤ mithilfe der Löseschlüssel ④ heraus.

2 Entfernen Sie die Halterung ①.

- Führen Sie beide Löseschlüssel ④ zwischen dem Gerät und der Halterung ① ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
- Ziehen Sie die Halterung ① nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Montagebeispiel 4

Installation im Armaturenbrett

Hinweise

- Falle erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen (1-2).
- Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung ⑤ korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (1-3).

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte 5

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

5-A Abnehmen

Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit **OFF** aus. Drücken Sie **5** und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

5-B Anbringen

Setzen Sie Teil ② der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil ⑥ des Geräts an und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung. Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird. Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste **OFF** gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

Forholdsregler

- Vælg installationsstedet med omhu, så enheden ikke kommer til at sidde i vejen for almindelig kørselsbetjening.
- Undgå at installere enheden på steder, der er udsat for støv, snævs, kraftige rystelser eller høje temperaturer, f.eks. i direkte sollys eller tæt på varmerør.
- Brug udelukkende det medfølgende monteringsstilbehør til en forsvarlig og korrekt installation.

Indstilling af monteringsvinkel

Indstil monteringsvinklen, så den er på under 45°.

Aftage beskyttelsesrammen og konsollen 3

Tag beskyttelsesrammen ⑤ og konsollen ① af enheden, inden du installerer enheden.

1 Fjern beskyttelsesrammen ⑤.

- Sæt udløsernøglerne ④ i indgreb sammen med beskyttelsesrammen ⑤.
- Træk udløsernøglerne ④ ud for at fjerne beskyttelsesrammen ⑤.

2 Tag konsollen af ①.

- Isæt begge udløsernøgler ④ sammen mellem enheden og konsollen ①, indtil de klikker på plads.
- Træk konsollen ① ned, og træk derefter enheden op for at adskille.

Monteringseksempel 4

Installation på instrumentbrættet

Bemærkninger

- 5-B er nødvendigvis disse flige udad for at få en stram tilslutning (1-2).
- Sørg for, at de 4 grebene på beskyttelsesrammen ⑤ sidder ordentligt i indgreb i enhedens huller (1-3).

Sådan aftages og fastgøres frontpanelet 5

Tag frontpanelet af, inden du installerer enheden.

5-A Tage af

Sørg for at trykke på **OFF**, inden du tager frontpanelet af. Tryk på **5**, og træk det udad.

5-B Fastgøre

Sæt del ② på frontpanelet i indgreb med del ⑥ på enheden, som afbildet, og skub til venstre side, indtil den klikker på plads.

Advarsel hvis tændingen på din bil ikke har en ACC-position (tilbehør)

Sørg for at indstille den automatiske slukkefunktion. Se den medfølgende betjeningsvejledning for nærmere oplysninger. Enheden slukkes helt og automatisk i den indstillede tid, efter enheden slås fra. Det forhindrer, at batteriet bruges op. Hvis du ikke indstiller den automatiske slukkefunktion, skal du trykke på og holde **OFF**, indtil displayet forsvinder, hver gang du slår tændingen fra.

Yleisiä käyttöohjeita

- Valitse asennuspaikka huolella, jotta laite ei häiritäsi normaalia ajamista.
- Älä asenna laitetta paikkaan, jossa se on alttiina pölylle, lälle, voimakkaalle värinöille tai lämmölle, kuten suora auringonpaiste tai lämmönlämmäsuuttimien läheisyys.
- Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettuja asennustarvikkeita, jotta asennuksesta tulisi turvallinen ja varma.

Asennuskulman säätäminen

Säädä asennuskulma pienemmäksi kuin 45°.

Suojaraamin ja konsolin irrottaminen 3

Irrota suojaraami ⑤ ja konsoli ① laitteesta ennen asentamista.

1 Irrota suojaraami ⑤.

- Aseta irrotussavaimet ④ paikalleen yhdessä suojaraamin kanssa ⑤.
- Vedä irrotussavaimia ④ ulospäin suojaraamin irrottamiseksi ⑤.

2 Irrota konsoli ①.

- Aseta molemmat irrotussavaimet ④ laitteen ja konsolin ① väliin niin, että ne napsahtavat kiinni.
- Vedä konsolia ① alaspäin ja sen jälkeen laitetta ylöspäin niiden irrottamiseksi toistaiseen.

Asennusesimerkki 4

Asennus kojelautaan

Huomautuksia

- Tärvuta tarvittaessa pintetit ulospäin varman asennuksen aikaansaamiseksi (1-2).
- Tarkista, että kaikki suojaraamin ④ 4 varmistustappia ovat kunnolla paikallaan laitteen asennuskuolossa (1-3).

Etupaneelin irrottaminen ja kiinnittäminen 5

Ennen kuin asennat laitteen paikalleen, irrota sen etupaneeli.

5-A Irrottaminen

Ennen kuin etupaneeli irrotetaan paina **OFF** -painiketta. Paina kohtaa **5** ja vedä sitä ulospäin itseäsi kohti.

5-B Kiinnittäminen

Aseta etupaneelin osa ② laitteen osan ⑥ kohdalle kuvan mukaisesti ja paina sen vasenta reunaa paikalleen, kunnes se napsahtaa kiinni.

Varoitus, joka koskee autoja, joiden virtalukossa ei ole ACC-asentoa

Aseta päälle automaattinen virrankatkaisuominto. Yksityiskohtaisia ohjeita on toimitetuissa käyttöohjeissa. Laitteesta katkeaa virta kokonaan ja automaattisesti asetettuna alkaen sen jälkeen kun laite on kytketty päältä, mikä estää akkuvirran turhan kulumisen. Ellei ole asettanut käyttöön automaattista virrankatkaisuomintoa, paina ja pidä painettuna **OFF**-painiketta joka kerta kun katkaiset virran virta-avaimella, kunnes näyttö on sammunut.

Säkerhetsföreskrifter

- Planera noga var du ska installera enheten så den inte stör normal körning.
- Undvik att installera enheten i områden som är utsatta för damm, smuts, kraftiga vibrationer, eller hög temperatur som exempelvis direkt solljus eller i närheten av värmearnare.
- Använd endast medföljande monteringshårdvara för trygg och säker installation.

Justering av monteringsvinkel

Justera monteringsvinkeln till under 45°.

Ta bort skyddskragen och ramen 3

Ta bort skyddskragen ⑤ och ramen ① från enheten innan du installerar den.

1 Ta bort skyddskragen ⑤.

- Använd frigöringsnycklarna ④ med skyddskragen ⑤.
- Dra ut frigöringsnycklarna ④ för att ta bort skyddskragen ⑤.

2 Ta bort skyddskragen ①.

- För in båda frigöringsnycklarna ④ samtidigt mellan enheten och ramen ①, tills du hör ett klickljud.
- Dra ramen nedåt ① och lyft därefter ur enheten.

Exempel på montering 4

Installation i instrumentbrådan

Observera!

- 5-B dessa klor utåt för att få en tätstättande inpassning (1-2).
- Kontrollera att de fyra klorna på skyddskragen ⑤ sitter fast ordentligt i hålen på enheten (1-3).

Ta bort och sätta tillbaka frontpanelet 5

Ta bort frontpanelen innan du installerar enheten.

5-A För att ta bort

Innan frontpanelen tas bort, tryck på **OFF**. Tryck på **5** och dra frontpanelen mot dig.

5-B För att fästa

Sätt frontpanelens del ② mot del ⑥ på enheten enligt bilden och tryck tills det hörs ett klick.

Varning om din bils tändning inte har något ACC-läge

Kontrollera att du ställt in funktionen för automatisk avstängning. Mer information finns i den medföljande bruksanvisningen. Enheten kommer automatiskt att stängas av helt inom inställd tid efter att strömmen har stängts av. Detta förhindrar att batteriet laddas ur. Om du inte ställer in funktionen för automatisk avstängning, tryck och håll ner **OFF** tills visningen försvinner varje gång du slår av tändningen.

Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power supply lead. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Virtaliitännän kytentäkaavio

Ylimääräinen virtaliitäntä saattaa poiketa ulkonaoliatän eri autojen välillä. Tarkista oman autosi ylimääräisen virtaliitännän kaavio oikeiden liitaintien tekemiseksi. Virtaliitäntää on kolmea perustyyppiä (katso alla olevasta kuvasta). Voit joutua vaihtamaan autosteriosi virtaliitännän punaisen ja keltaisen johtimen paikkaa Kun olet tarkistanut kaikki liitännät ja vaihtanut virtansyöttöjohtimet oikein, kytke laite auton virtaliitäntään. Mikäli laitteen liitaintien tekemisestä on kysyttävää tai sinä ilmenee ongelmia, joihin ei löydy ratkaisua tästä käsikirjasta, ota yhteys auton myyneeseen liikkeeseen.

Stromanschlusssdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoanlage vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

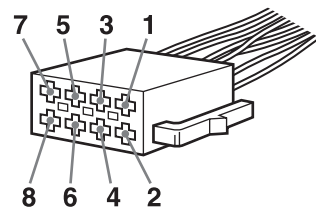
Kopplingschema

Kontakt för ström försörjning av extrautrustning kan variera beroende på bilen. Kontrollera bilens kopplingschema för ström försörjning av extrautrustning för att vara säker på att kablarna kopplas korrekt. Det finns tre basmodeller (se bild nedan). Du måste eventuellt byta plats på den röda och gula ledningen i bilens strömförsörjningskablar. Efter att anslutningarna och den switchade strömförsörjningens kablar har kopplats korrekt, anslut enheten till bilens strömförsörjning. Om du har några frågor eller problem när det gäller att koppla in denna enhet som inte täcks i dessa anvisningar, kontakta du billeverantören.

Strømtiisluutningsdiagramm

Strømtik til ekstraudstyr kan variere afhængigt af bilen. Kontroller strømtikket til ekstraudstyr på din bil for at sikre, at tilslutningerne passer korrekt til hinanden. Der findes tre basistyper (afbildet nedenfor). Det kan være nødvendigt at skifte positionerne for de røde og gule ledninger i bilstereoanlæggets strømforsyningsledning. Efter at have tilpasset tilslutningerne og de omkoblede strømforsyningsledninger korrekt skal enheden forbindes til bilens strømforsyning. Hvisvend dig til bilforhandleren, hvis du har nogen spørgsmål og problemer med at tilslutte enheden, som ikke er dækket i denne vejledning.

Auxiliary power connector
Hilfsstromanschluss
Strømtik til ekstraudstyr
Ylimääräinen virtaliitäntä
Kontakt för strömförsörjning av extrautrustning



a

4	Yellow Gelb Gul Keltainen Gul	continuous power supply permanente Stromversorgung konstant ström försörjning keskeytymätön virransyöttö kontinuerlig strömförsörjning	7	Red Rot Röd Punainen Röd	switched power supply geschaltete Stromversorgung omkloblet ström försörjning kytkimellä varustettu virransyöttö switchad strömförsörjning
---	---	--	---	--------------------------------------	--

b

4	Yellow Gelb Gul Keltainen Gul	switched power supply geschaltete Stromversorgung omkloblet ström försörjning kytkimellä varustettu virransyöttö switchad strömförsörjning	7	Red Rot Röd Punainen Röd	continuous power supply permanente Stromversorgung konstant ström försörjning keskeytymätön virransyöttö kontinuerlig strömförsörjning
---	---	--	---	--------------------------------------	--

c

the car without ACC position
Fahrzeug ohne Zubehörposition (ACC oder I)
bil uden ACC-position
auto, jonka virtalukossa ei ole ACC-asentoa
Bil utan ACC-läge